

# ო მ ა ტ რ ი ჭ ც ხ ე ლ ვ რ ე ბ ა

თ ე ლ ა ტ რ ი ს ა უ ი ც უ რ ა ტ რ ი ლ ა ლ ი

№ 11.—1914 წ.

კ ვ ი რ ა, 18 მ ა ი ს ი.

მის სიკვდილს ჰელოვან „თეატრი და  
ცხოვრება“,  
ვინც თეატრში დაგვანახვა ცხოვრება!...



ქ ე ლ ა ტ რ ი ს ა ლ ი

## გ ლ ო ვ ა

(კორ მესხის ხსოვნას)

ვინც საშემობლის საკუთხევებს კრიტიკის ცრემლებს აპერებდა,  
აღმაფერნით შეიძიობდა, სიყვრულით მსახურებდა,  
ვინც უკიდურ სიცილით სალის გულს ნათევას ჰქონდა  
საიდუმლი სულის შებით, სამოთხეში აღაფრებდა,—

ნუთ მოკვდა? ნუთ იგი ადარ ჰქავს ქართულ სცენას?  
მაშ გუნდრები ვინ ჟამიას მიწიერთ აღმაფურნას?  
სიცილისას საშესვერპლიზე აწ ვინ დასწევს კრიტიკა-გული,  
რომ ჩვენს სულში ააფეთქოს სიამე და სუვარული.

მაგრამ არ! არ მომეცდარ მოციქული სიმართლისა,  
ისე თავზე დაგვიცემებს სხივი, ციურ სინათლისა;  
უმცდავა მისი სახე, უყვდავა მისი სული,  
უმცდავა ზეცის მაღლი, ერის სულში ჩასახული!

მაგრამ, გული, შენ იტირე, აეგნესდი და აქვითინდი,  
მოიფანე გლოვის ძაბ, მოიფანე სულის ბინდი!  
დე, დაიწვას სევდილ სული, დე გაღმისედეს ცრემდის ღვარი:  
ადარ გვეას ჩვენი კოტე, წვენი ძა მეგოარი!..

დ. ახელედიანისა

## პოლი მასშის გარდაცვალების გამო

◆ ქართ. დრამ. საზ-ის გამგეობაშ დაა-  
დგინა: კ. მესხი დაკრძალოს წმ. ნინოს—კუ-  
კიის სასაფლაოზე ქართველ მასაბიბთა სამა-  
რქთა შორის, განსცენტრულის კუბი გვირგვი-  
ნით შეამყას და დაკრძალების ხარჯიც იყა-  
სროს.

◆ ვ. გურიას მეთაურობით პოლიცინტა-  
ში გამგზავრებულმა დასმა წარმოიდგნები შეს-  
წივიტა და 16 მაისს თბილისს დაბრუნდა.

◆ ალ. ბალ. შიხინოვმა ქართ. დრამ.  
საჩ. გამგეობას გვირგვინის მაგიერ კ. მესხის  
სამარქზე დასადგმელ ძეგლის ფონდის შესა-  
ქმნელად 25 მან. ვადასცა.

◆ „თეატრი და ცხოვრების“ რედაქციაშ  
დაადგინა: გვირგვინის ნაცვლად ლარიბ სოფ-  
ლის ბიბლიოთეკის უგზავნოს უურნალი ერთის  
წლით წ. კ. ს. ოჩევიონ.

◆ ინ. ევლოშვილის სალამო 22-ისტურის  
გადაიღო.

◆ მრავალი სამგლოვიარო დეპეშა მო-  
ვიდა.

რედაქცია „თეატრი და ცხოვრება“  
მწუხარებით აუწყებს მკითხველებს უხუ-  
ცეს ხელოვან-მსახიობის

## პოლი მასშის

გარდაცვალებას.

გამოსცენტრში და დაკრძალება დღუს.

თბილისის ქართული დრამატიული სა-  
ზოგადოება მწუხარებით აუწყებს საზოგა-  
დოების დამსახურებულ მსახიობის

## პოლისტანტის სიმონის ქა მასშის

გარდაცვალებას. გამოსცენტრშა დღეს, კვი-  
რას, 18 მაისს, დოლის ქ<sup>1/2</sup>, სათაზე ქა-  
შვეთის ეკლესიაში, მიცვალებულის ბინი-  
დან (პროფესია შესახევი № 6). დაკრძა-  
ლვა წმ. ნინოს სასაფლაოზე.

თბილისის ქართული დრამატიული საზოგადოების გამგეობა აქტადებს, რომ

## ქართველ სცენის მოღვაწეთა პირველი ყრილობა

შესდგება კ. თბილის ქართულს თეატრში კვირას, მაისის 25-ს, 1914 წ., დღის 12 ს.

ყრილობაში მონაწილეობა გადამწყვეტი შემთხვევა:

- 1) ქართ. დრამ. საზოგადოებათა წარმომადგენელო. 2) ქართ. დრამატ. წევებისა და ჭგუფების წარ-  
მომდგენელებს. 3) შესხვობისა და სცენის შეფერები. 4) სცენის მოღვაწეთ, რომელია უკანასკნე-  
ლება მთავრებით თეატრისადმი, ან რომე დამოგადგუფება აქტის შესახა. 5) მთხმესენტებეფი, რომელია  
რომე მთხმესენტების წარმომადგენერ პროცენტმაში აღნიშებულ კითხებზე. 6) მუსიკისთ, მიქანდაკეა და  
შესატართ. 7) დრამატურგებისა და მთარგმნელების. 8) ბეჭდევის თრგვითა წარმომადგენელების. 9) დრა-  
მატიურ სხვადასხვათ წევების.

რევოლუციური ინდის: მასახიობინ და სცენის მოყვარენი — 1 მან., დანარჩენი — 2 მან.  
მსურველო შეუძლიანო ჩატვირთონ პირადათ და წერილობით თბილისის დრამატ. საზოგად. კონ-  
ტრასასან არსებულს მიმღებ კომისიაში მისის 20-მდის.

ამ დრომდეს მიიღება კუველა მოსსცენტრი.



# სამტკინ ცემობაზ

№ 11

კ ვ ი რ ი ს 18 გ ა ი ს ი 0

1914 წ.

18 გ ა ი ს ი

საზოგადოებრივ-ზეობრი-  
ვი უპასუხისმგებლობა, წისქვილ-  
გი უპასუხისმგებლობა, მა-კ ჰექვას!“ —  
აი, როთი ხისიათლება ჩინვამცრი ჯგუფთა თუ  
მესვერთა უქმეტესობის მეჩამის!

განა შეიძლება სხვაგან ისეთი თავგასუ-  
ლობა, საკუთარი სინიბისი მშილების მყუ-  
ჩბა, საზოგადოებრივ-ზეობრივი უპასუხის-  
მგებლობა, როგორც ჩინვშია?

როთი აისხება, თუ არა ასეთი უპასუხის-  
მგებლობით ის ორინტრიცია, რომელიც ილი-  
კავებადის სახელისა და სხვა მოღვაწეთა გარე-  
შემო სტარმოგებს! ანუ ის მოღვაწნა, რომ  
საყოველთაოდ ცნობილი მწიგნიბარი და სა-  
ზოგალი მოღვაწე ალიარქელი, მთელი საუ-  
კუნის სამშობლის მწერლობის უცხო ენაზე  
მიმოხილვის დროს, ჯგუფური თვალსაზრისით  
ხელმძღვანელობს, საკუთარ რწმენის მიმღევარ  
მწურალთ საქეუნიდ ხოტით აქვთ და იმა-  
ვე დროს მათზე უფრო თვალსაზრი მოღვა-  
წეთ, ხოლო მოწინააღმდეგე ჯგუფის მიმღე-  
ვართ, არც-კი ისტერიებს!

ისე დაკანონდით, რომ საზოგადო, სა-  
ყოველთაო — კერძოსაგან, სათავისოსაგან ვერ  
გავირჩევია, წარსული თუ მომავალი — აწმუ-  
მდგომარეობისაგან დასური ენით გატა-  
ცებული აღართრის წინაშე არ ვიხეთ, ეროვ-  
ნულ-კულტურულ წმიდააა-წმიდას არ ვინ-  
დობთ, ოდონდ მოწინააღმდეგე ბანაების მწე-  
რალთ პირში ბურთი ჩაგარით, „ხმა ჩაგამე-  
დინთ“, ოდონდ ბგბის ფალში თავი ჩეინი  
უყოფელ პაპად, ხალხისთვის (პა! ხალხის-  
თვის! საბალონ ხალხო, რა ხშირად სარგებ-  
ლობენ შენის გულუბრულო ნდობით) წამე-

წლიურად 5 მ., ნახევარ წლით 3 მ., ცალ-  
კე ნომერი 10 კ. ხელის მოწერა მიღება და  
საზ. კანტრარაში და ისტები, ინტედულთან  
(, სოროვანი“-ს სტამბაში). მისამართი:

თიფლის, რეд. „თეატრი და ცხოვრება“  
loc. იმედაშვილი.

№ 11

ხელ-მოუწერელი წერილები არ დაიგეპდე-  
ბა. — ხელთნაწერები საჭიროებისამებრ შეს-  
წორდება. — რედაქტორთან პირისამი მო-  
ლაპრატება შეიძლება. შუალის 10—2 ს.  
და საღ. 6—7 ს. ტელეფონი № 15-41.

ბელად დაქსახოთ, სიმართლის ერთადერთ მოცუ-  
ქლად და ჩეცნს გარეითად ყოველივე თუნდა  
მეწყერმა ზიღოს...

რითი აისხება, თუ არა საზოგადოებრივ  
დაკანონებით ის, უკაცრული პასუხი, ლექციე-  
ბი და გამოსვლები, რამლებიც ჩეცნში იყოხე-  
ბა და ჰელები ილია კავკავაძის წინააღმდეგ!

ბატონებით, ნუ თუ აღარავთარ მოკან-  
ლებას, არაეთარ პასუხისმგებლობას არა  
ჰერქმინობა? ნუ თუ სტორიის მშავერი ოდნავ  
მაინც არ გაფარგებთ, რომ ლაში გაგილით,  
საკუთარი მშავერი გულის ნადეპნი საჯარო  
ბაზარზე გამოიტანით და აღარავთარ სიწმინ-  
დის შეიახება არ ერიდებით!

ასეთი უკულამირობა, ქვენა გრძნობებით  
მოქმედება მხოლოდ ჩეცნს ბეღტრულ ქეყანა-  
ში თუ შეიძლება...

სხვა ქვეყნების იდეურ-დასური ბრძოლა  
ჩეცნში პირად მტრობა-დევნად შეიცვალა.

სხვა ქვეყნების მუკნიერული, ღონჯი შუ-  
შაობა, ამა თუ იმ საგნის მხოლოდ ქეშმარი-  
ტების თვალსაზრისით რკვევა — ჩეცნში გაუ-  
თვებელ ლაყბიბად, დასურ მიზანთ მისაღწვე  
საშუალებად და საკუთარ ჭორებით შეხამბულ  
„წერლობად“ გარდიქმნა...

და ყოველივე მაღალ იდეის, მეტნიერულ  
კრიტიკის, დემოკრატიის გათვით ცნობიერების  
სახელით ხშარობა...

თუ საქმე გაჭირდა, წინადევე გამზადებული  
რედაქციით საპროცესტო წერილები, ასკერ  
და ათასჯერ დაღეტილი უწმაწური სიტყვები,  
ლანდღა-გინგება, — ია საბუონი...

და ის კი დავიწყებით, ან არც კი გაუ-  
გონიათ, რომ მუშტრით ასაფერი დამტკიცდება,  
გარდა გონების უძლებრეოლო ნდობით) წამე-

და ამ თაგანსნილობამ ხომ უმაღლეს სა-  
ფეხურსაც მიახწია 27 აპრილს ქუთაისის  
თეატრში.

ერთის მხრით „მეცნიერულ საბუთებით“  
(მართლაც რომ მეცნიერული იქნება ჩვენის-  
თანა უყიცთაოვას) შეიარაღებული „ლექტო-  
რი“, მეორეს მხრით ბოლოკებით დარაჩმული  
(ასე მოგვითხრობენ გაზეთები) მსმენელ-მაყურე-  
ბელი...

ურთი-ერთის შესაფერია, განა!

ნუ თუ ერთხელ მანც არ იგრძნობენ  
ჩვენებური, უკაცრაული პასუხია, „ლექტო-  
რები“, რომ ერთს, განსაკუთრებით მისწავ-  
ლებითხელი ახალგაზღვობის საჟურნალ-სასა-  
დეალო მოღვაწეთა გმობა მუდამ არ შეჩრე-  
ბათ?!

ახალგაზღვობის გულის წყრომა, ქუთაისის  
თეატრში ღმონახეოქი, ჩვენ მხოლოდ დასურ  
გამოსკვლად არ მიგანანია, —იგი მაჩვენებელია  
ჩვენ ერთი ცხოველმუფლელობისა და ოფი-  
მოქმედების გზზე გამოსკვლია, საქებარია,  
მაგრამ იმავე დროს საგმობი, რომ აზროვნე-  
ბა-მსჯელობის (რაც უნდა იყოს, —კიდევ აზ-  
როვნება-მსჯელობის) წინააღმდეგ ასეთ საშუა-  
ლებას მიმართეს... ეს კიდევ და კიდევ ჩვენს  
გონიერებული საზოგადოებრივ უმწიფარობას ამტკი-  
ცებს...

მსგავსმა ლექტორებმა და მგზნებარე  
ახალგაზღვობამაც კარგად უნდა იცოდეს, რომ  
მშისკენ ტალაბის ასებრელი თვითონვე გაი-  
თხუნება!..

„გლახის ნაამბიბის“, „კაცია ადა-  
მიანის!“, „კაცო ყაჩილის“, „განდეგილის“,  
„სასრინმელის“, „დედა და შევილის“,  
„გლახა ჭრიაშვილის“ და სხვა მსგავს ნაწარ-  
მოებთა შემემენელის ზნეობრივ-საზოგადოებრივი  
მოკვლა აღილი არაა, არც თუ შესძლებე-  
ლი... დღეს ილია ჭავჭავაძე, როგორც პა-  
როვნება, როგორც შებატონე, როგორც თა-  
ვადიშვილი, ბანკირ-ფინანსისტი, ანუ როგორც  
სხვადასხვა დაწესებულებათ მესვეური, აღარ  
არსებობს... იგი ჩვენთვის ცუცალია და უკა-  
დაფიც იქნება, ვითარება შებრაზეტე საუკუ-  
ნის ახალი ქართული შეწინაბრობის შემემე-  
ლი, ჩვენი ცხოვერების ნოვატორი, ჩვენში და-  
წინაურებულ ერთა შესაფერი აზრების გამარ-

ცელებელი, მშობელი ერთს უდიდებულესი  
შეიღილი, ერთს ქმნებათა უტყუარი გამომ-  
თქმელი და შესანიშნავი ხელოვან-მზატვერი...  
მისი მაღალ-აზროვანი და ხელოვანური ნაწარ-  
მოები ჯერ კიდევ დიღხანს ასაზრდოებენ  
ქართველ მეთხევლს, ბევრს, ძლიერს ბევრს  
ჩაუწერავენ უკეთოლშიბილეს აზრ-მისწარე-  
ბათ და მაში შორს თქვენი ტალაბინი ხელი,  
უწმენურ გულის თქმებით აღიმორებულნო!  
დავ, თუ მართლა გიყვარით ქრისტიანი ხალხი,  
იყი, ხალხი, უხად დაეწიათ ილიას მაღლიან  
კალამის შექმნილს... თქენ დღარძლის ამნეთი,  
ქარსა სთესავთ ქართველს დემოკრატიაში და  
იურდეთ ბოლოს იგი თქვენვე ქარაშელად გარ-  
დაგებულია... ქართველი დემოკრატია მუდაშ  
უკრმოგრილ მონად არ დარჩება და ერთხელაც  
იქნება, თავს საკუთარ ფეხზე დადგება: ცველა  
ჩამძაცვლას აღარ დაუჯერებს...

ვისაც ილია ჭავჭავაძის ცხოველება-მოღვა-  
წეობის გაცნობა პსურს, მან თვით ილიას ნა-  
წერები უნდა შეისწავლოს; ვისაც ილიას და-  
ფასება პსურს საჯაროდ, იგი იღუშერილი უნ-  
და იყოს საზოგადოებრივ-მეცნიერულ წარმა-  
განათლებით, დრმად გაწროვილი შეცხრამეტე  
საუკუნის საქართველოს ყოფა-ცხოვერებით, და  
ქართველ ჯგუფთ გაძეშე მდგრადე...

ილიას პერნდა ნაკლიც, როგორც უკუდ-  
მართი დროის შევის, მაგრამ მისი პიროვ-  
ნული ნაკლი იფარება იმ დფაწლით, რომელიც  
მწერლობით თუ სხვა მხრით სამშობლოს სამ-  
სცერპლოზე მოუტანია...

დასასრულ იგი წამებით მოჰკლეს და ამ  
მხრითაც იგი მშობელიმა ერმა, თუმცა იღუშ-  
ლივ, მანც გულის სწმინდით საშობლოსა-  
თვის წამებულთ შორის შეჩიტა ისე, რო-  
გორც ქეთვენა წამებული, დიდებული მამული-  
შეილი დიმიტრი ყოფიანი და სხ.

საშობლოს გზადაბნეულ შეილთ არ  
იყმარეს მისი სხეულებრივი სიკვდილი, სუ-  
ლიერად განადგურებაც მოუწადნეს... მაგრამ  
აქ არ შეცერდენ, და ახლა ქართველი ერთს  
მთავარი ძალა — მოზარდები გლეხები, ნოქრები და სხ.,  
„ქუჩის ბიჭება“ მონათლული, ორ ბანაკად  
გაჰყვეს და ლამის ერთი მეორეს შეაჯახონ!..

ვოთმ იღეისოთვის?!

არა და არა! მხოლოდ პირადი კინკლა-  
ობა-კინისთვის...

յմարկ! Բուսեց բանցա՛մ!.. Եղացն միաց-  
հալ կը լո՞ւ Նշ Ֆեյքը թգենցարց մոնարդ  
տառեած և ա թշու-մէմարմէլ ხօնես, ամ հիցնո  
կըցնուս մըցնուս և սասոցնուս...

କ୍ଷେତ୍ର ଥିଲମ୍ବେଲ୍‌ଲାହିଦାରୀଙ୍କୁ ଫୁରିବାରେ ଦେଇ,  
ଯାତର ପାଦରୀ ଗମିନ୍‌କୁ ଖାତାରୀଙ୍କୁ ଦିଲାଇଯାଏ  
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ  
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

ଅମିତ୍ରାମ କ୍ଷମରାଦ ଶୁଣିମନ୍ଦ କୁରାଙ୍ଗ୍ଵ, ହି-  
ଏସାପ ପ୍ରତି ଏକ ଏକ ଏକ ଏକ ଏକ ଏକ ଏକ  
ନିତ ପିଲାଇବ୍ରଦ୍ଧ, ଏକ ବିତନମଦୀ ମେଘପିଲାଇବ୍ରଦ୍ଧ  
ଏକରିଲିକ୍ଯବ୍ରଦ୍ଧ, — ବିନିଯୋଗରେ ଏକ ଏକ  
ଶୁଣିଲଙ୍ଘବାର ଶେଖିବ୍ରଦ୍ଧାଶି, ଏକ ଶେଖିଲଙ୍ଘବାର ଏକ  
ପ୍ରତି ଏକ ଏକ ଏକ ଏକ ଏକ ଏକ ଏକ

ହେବ ଗ୍ରାମସୁ, ମନ୍ଦିରଙ୍କୁ ତାମଦା, ମୁଶ୍ମା  
ବାଲକୀ ଲା ଗଲ୍ପେବାରୀ, ଉପରେ କୁହିଳାର ଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କା-  
ହେବ ଏହା-ସାଧରିନୀ ଧରିଲାବୁ ଲା ଏହ ଗ୍ରାମେ-  
ମାନ୍ ଲେଖାଗଲାଯିବୁ ମନ୍ଦିର ଗାଥିଲୁ କ୍ଷେତ୍ରି...

და, მათ შეისწავლონ ყველა ნაშრომი  
ათვალისწინებულ მოღვაწთა, საკუთარი გონი-  
გით განსაჯონ და ისე დასლონ მსჯვრი, ისე  
სწერონ საპროტესტო შერილები...

ပုဂ္ဂန် မြတ်လွှာရှင်၊ အျော်ရွှေ-၌နဇ္ဈားလှု,  
၊မိုးပြန်ရှုရှုလီ စာပွဲတွေဝါ၊ “အလျှော်ရွှေလို့၊ လျှော်  
ပုဂ္ဂန်”၊ ကျလွှာ မာနမံလွှာ ပါတ်ပါ ဖျော်ခြား နိုင်  
စသိတွေလွှာပို့ရှုခြင်း ပြန်လည်ပေး စာပို့ဆောင်ရွှေ၊ ဒါလွှာ  
ရှု နိုင်၏ ပြန်လည် အျော်ရွှေ ပြန်လည် ပို့ဆောင်ရွှေ  
မြေပျော်၊ —အလွှာစံလွှာ ဖွေ့ကြမ်ပါတော်၊ အော်  
ပြန်ပို့ရှုခြင်း ပွဲစာ အလွှာလွှာ ပြန်လည် ပြန်လည် ပို့ဆောင်ရွှေ  
မြေပျော် စာလွှာ စသိတွေလွှာ ၌နဇ္ဈားလှု ပြန်လည်ပေး  
လွှာ ပွဲစာ ဖွေ့ကြမ်ပါတော် မြေပျော်လွှာ ကျေလှုပြုရှုရွှေ  
ဂာန်စာ ဖွေ့ကြမ်ပါတော် မြေပျော်လွှာ မြေပျော်ရှုရွှေ...

დიდი ხანია რაც თვით სულმანთამა ილიამა  
სთქვა: „პენახავ ჩვენს ბეღლშაობას, ჩვენს ერთო-  
ბას დარღვეულსია!“ სწორედ ამ „დარღვეულ-  
ერთობის“ აღდგენა-გამოელებას უნდა კაცი-  
ლობრედე კულტურულის საშუალებით, —მაღა-  
ლიან წინაპრების ნაფაშა უშესველით, თვი-  
სი თავის აიღლებით, საზღვაოდებრივ-ზენობ-  
რივ განსპეციალიზით, ჩვენის გვერდის საკეთილ-  
დღეო საშუალებათ შეტუშევებით სერთო-  
ძალონია.

## Հ Ա Յ Ո Յ Ա Տ Ե Ւ Ո



† ဂ. ဘဂ္ဂန်  
1859-1914

ძაღლების სამუშაოობო  
სკუნას, იარა გყვას ნერო-  
ნის დოთიური ჟემომქედლი,  
ნაპლოლეონის მარტინისილი  
გზაბრიონებული, ჟეტრუქიონის,  
ფიგაროს, მაკარაშალის  
ჟენევებარე გამსახიერებული,  
ქართულ სახითის ერთი პარ-  
ველიაგანი მუშაკი...

გარდაიცვალო კურე მესხი...  
 15 შაისს, ნაშეალღვის 1  
 ბის ანთებით, მცირე აფალ-  
 ებ, საუკუნოდ დაბუქა მარად-  
 ი, შეაჩერა მრავალძეტყველი-  
 ვნი!..

კოტე შვილი იყო მეტეთშიც ცნობილ  
სიმონ მესხისა, რომლის ოჯახი ქართულ ლი-  
ტერაზე გამოისახადა და თეატრის კრად შეიქმნა: ამ  
ოჯახშიც გამოისახადა ნებარსებრეული სერგეი,  
ბათუმის დრამ. სახ-ის თავმჯდომარე ივანე,  
ცნობილი მთარგმენტ-მწიგნიბარი დათვალ,  
დამსახურებული მსახიობებალი ეფემია და სხვა  
მათი და-ძანი, ამა თუ იმ საზოგადო აპარატზე  
დღაწლ-მოსულნი...

კოტე დაიბ. ქუთაისში 1859 წ. ს სუველა  
გიმნაზიაში დიიწყო, შექმედე თბილისის კლას.  
გიმნაზიაში გაღმოვიდა, მაცრამ კურსი ვერ  
დაამთავრა. პირველად ქუთაისში მიიღო მონა-  
წილეობა სცენის მოყვარეთა წარმარდებინაში ვ.  
აბაშიძესთან ერთად. თბილისში სამუდაშო სცე-  
ნა ორ დაფუძნდა, დასში კოტეც მიიწვიეს  
კომიუნურ და რეზონიერ როლების სათამაშოდ.  
8-იან წლებში საზღვარ გარედ გაემზადება  
ორ გზის, სადაც (განსაკუთრებით პარიზში)  
ხელმიწვევით გაეცნო გამოჩენილ მსახიობთა,  
სცენას, სახიობას, ეკრანიულ რეპრეზუას,  
ქილონ ქილები ჩამოიტანა, ზოგი თოთონ გა-  
დათარგმნა, ზოგი დავ. ერთისთვის გაღმოათარ-  
გმნია, დაიწყო მათი დაფგმა და ამ დროიდან  
დრამატიულ ამჰლუს როლების თამაშს შეუ-  
დგა, თუმცა თვით ამჰლუა არა სწამდა: „აქ-  
ტოათოს ჟეველ რთლი უნდა თასაშის... გუშინ  
სხვა იუვა და დღეს ეს სხვა უზა იუვ, აა შაშინ  
გამოჩენდება შენი ნიჭი და უნარით!“ ასწავლიდა  
ახალგაზღდა მსახიობთ და ამ მცნებას, უპირვე-  
ლეს ყოვლისა, თვითონ ასრულებდა: დღეს  
რო ნაპოლეონი იყო, ხვალ პეტრეფილი, ზეგ

მაჭრაშვილი, მაზეგ ფუბირო, ნერინი და სხ.  
სამაგალითო ოჯახში დაბადებული და  
„დრობის“ წრის (ს. მესხის, ილიას, აკაკის,  
დ. ერისთავის, გ. წერეთლის, ნ. ნიკოლაძის)  
გავლენით აღსრულილი კოტე სიყრმდანვე  
უშუდგა საშობლო სცნასა და მწერლობის  
სამსახურს და სიკვდილამდე, თთქმის ორმოცა-  
წელიწადი, მხნედ მუშაობდა როგორც მა-  
ხიობი, ანტრეპრენირინგ-ერებისორი, პიესების  
მთარგმნელ-გამოამტებელი და სხ.

1884 წ. ქუთასში მუდმივი ქართული  
დასი შეადგინა და მით საძირკელი ჩამოყალიბდა.  
1887 წ. 6. გვარეულთან ერთად საკუთარი თეატრი მოა-  
წყო ქუთასის შუაგულ ბაღში, მაგრამ ორი  
სეზონის შემდეგ დაწინაა და თვით თბილის  
გადმოვცა დასი მავარდ რეაქციონალ.

მან გამოიყვანა სცენაზე თავისი და ეფე-  
მია, ნუცა ჩხერიძე და სხ.

1906 წ. „პატირა გაზეთი“-ც გამოსუა;  
ამ გაზეთში დაბეჭდილ ერთი ლექსის გამო  
პასუხისმგებაში მისცეს და გაზეთიც დაიხურა.

სწერდა იმერულ ცენტრალადა მოხდე-  
ნილადაც კითხულობდა.

ମାଦଲ୍ଲୀରିକା ସାମିଶ୍ଵରଳମ୍ 1910 ଫେବୃଆରୀ  
ମାର୍ତ୍ତା 30 ଫେବୃଆରୀ ମନ୍ଦିରାର୍ଥୀଙ୍କରୁ ଉପ୍ରେସ୍‌ରେ  
ମାଦଲ୍ଲୀରିକା ମନ୍ଦିରାର୍ଥୀଙ୍କରୁ ଉପ୍ରେସ୍‌ରେ

ოოგონაც დედა-ქალაქი, ისე დაა-ქალაქება. სრულიაღ მოულოდნელი იყო სიკვდილი მისი და ამას თვითონაც ხომ არ ივლებდა გულუ ში: რამდენაარემ ისტხოვდა მოონიგა დაიწია.

ରୀତି, ମାଗରାମ ପୂର୍ବକଳା—ଶାରିତାଲାଙ୍କ ମହାସାଙ୍ଗ ଦେୟ-  
ରୀ ମାଜେବ, ମାଗରାମ ରୀ ପ୍ରକାଶକାର୍ଯ୍ୟକୁ, ଖେଳ ପ୍ର-  
ଦେୟ ଲାଭପାଲାଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ନିର୍ମିତ ପ୍ରକାଶକାର୍ଯ୍ୟକୁ.  
ପ୍ରକାଶକାର୍ଯ୍ୟକୁ ଉପରେ ଏହାକିମାନ ପାଇଁ ପ୍ରକାଶକାର୍ଯ୍ୟକୁ  
ନିର୍ମିତ ପାଇଁ ପ୍ରକାଶକାର୍ଯ୍ୟକୁ ଉପରେ ଏହାକିମାନ  
ପାଇଁ ପ୍ରକାଶକାର୍ଯ୍ୟକୁ ଉପରେ ଏହାକିମାନ ପାଇଁ

და ვიღერ ქართული სახიობა იარსებდეს,  
არც კოტეს სახელი წარიხოცება. ქართული  
თვატრის მოღვაწეთა გუნდში იგუა იძრწყინვებს..

საუკუნოდ იყოს ხსენება შენი, სამშობლოს ნამაგდარო შეიღო, სცენის ღვაწლმოს უფრო ძრულმო კოტე!.. ۸-۹

კ. მესხის უკანასკნელი საზემო სიცყვა

(კ. დ. ბალმონტის პატივსაცემ ნადიმზე წარმოთქმული)

ରୂପେ ପ୍ରକଟିତ ହୋଇଥାଏ ଦେଖିଲୁ ମୁଣ୍ଡାଳୀଙ୍କ ରୂପରେ କିମ୍ବା  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

၆၂ လာဂိုဏ်ပဲ၊ ရခမ တွေ့ကြ မြစ်ချေးနှင့်  
မြိုက်နယ် အားလုံးများ၊ — တော်တော် စွဲသွေးတဲ့ ဒေဝါလာ လျှော့  
မြတ်နှင့် မြိုက်နယ် မြိုက်နယ် စာရွက်တွေ့ဖျက်လွှာ တော်လူ မျိုးတွေ့ဘွဲ့  
စား၊ ၁၃၀၅။ ၆၂ လာဂိုဏ်ပဲ၊ ရခမ မြတ်ရင်းပျော်ရွှေ့  
နှင့် လွှာဝါဝါ စာမျိုးတွေ့ဘွဲ့စား၊ — ပြောကြ လွှာဝါဝါ ပါ၏  
လွှာဝါဝါ၊ ရခမ မြှောက်စဲ လောင်းပေါ်လွှာ ပြောမီတ လူ မြို့  
လူ ပို့ဝါလျှော့၊ လူ ပေါ်လေး၊ တွေ့ကြ အမြတ်ဆုံးတဲ့ တာဘွဲ့  
သွေးများနဲ့ မြတ်လှ စာမျိုးတွေ့၊ ... မြောလွှာလွှာ အဲ ပို ၆၃။ မြော  
ပြော။ ၆၃ လာဂိုဏ်ပဲ၊ မြှောက်စဲ လောင်း၊ လွှာဝါဝါ၊ လွှာဝါဝါ  
မြှောက်စဲ မြှောက်စဲ စာမျိုးတွေ့၊ မြောက်စဲ မြို့ဝါဝါ၊ လွှာဝါဝါ  
မြှောက်စဲ လူ မြှောက်စဲ စာမျိုးတွေ့၊ မြို့ဝါဝါ၊ လွှာဝါဝါ...

ଦୁଃଖ, ତୁମେହିନ୍ତି ଶୁଣୁଗଲୁ—ତୁ ଶେଷରୁଲାଳ, ପଥ୍ରୀକୁ-  
ବୀତ ସାତେଜଳିତ କେନରୀ, ଏହି, ତୁମେହିନ୍ତି କେନେବୀତିକାହାପି,  
ତେବେହିନ୍ତି ଦୟାତୁରୁକ୍ଷ ନିଃଶ୍ଵର—ଦୟାକୁଳ ଶିଖିବିନ୍ଦି କା-  
ରୁଅର, କ୍ଷାରତୁରଙ୍ଗରୁକ୍ଷାଳିତ ଗୁରୁତ୍ୱରୁ ଶୁଣିରୁଥାବିର ରୁକ୍ଷାଗୁରୁ-  
ନିଃଶ୍ଵର ଦୟାକୁଳ ଶିଖିବିନ୍ଦି, ରଣ ରକ୍ଷିବିନ୍ଦି ରଣକୁଳ  
ଦେଖିପାଇ ଦ୍ରାଘିକାରକାଙ୍ଗପାଇ, କ୍ଷେତ୍ର ବୁଦ୍ଧି ଯୋଗାଇଁ ଦା କାରା-  
କାରୁପାଇଁ: ତୁମେହିନ୍ତି ଶେଷବୀଦୀର୍ଦ୍ଧ ଦା କାଶ୍ଚଦୀର୍ଦ୍ଧ ନିଃଶ୍ଵର-  
କୁଳିକି ଉଲାପି କ୍ଷୁଦ୍ରିତ କ୍ଷୁଦ୍ରିତିର୍ଥିବିନ୍ଦି... 4. ଶିଖିବି



၏။ ရာဇ်စွဲ၏  
နှစ်ပုံမျိုးတွင် ဒုမ္မ



## ნოე ჟორდანია

## ՀԱՐԴՈՒԼՈ ՏՅԱՆՑԻ ՑՈՎՅԱԲՐՈՒԹԱ

## ყრილობის საყურადღებოდ

საგებია ეს მისტრაფება: საქმე გაიზარდა, გარ-  
თულდა, დღი უნარს, შრომას მოითხოვს და  
მისი გაძლოლა შეტად ძნელი შეიქმნა ცალკე  
დაწესებულებათავის. საჭიროა შრომის განა-  
წილება და კაფშირი. ის რა უნდა განახორციე-  
ლოს მომავალმა ყრილობამ. ის მრავალი კო-  
ნცეპტი, რომელიც შეეცებინ სათვატრო ხე-  
ლოვნების თორმეტივე მხარეს, შედარებით  
ნაკლებ მნიშვნელოვანი არიან აწინდელი ყრი-  
ლობისათვის. უმთავრესი უურალდება უნდა  
მიექცეს მტკიცე კავშირის, ორგანიზაციის  
შექმნას.

და მეც მხოლოდ ამ მხარეს მინდა შევეხო.

სასუენო საქმე თავის თავად მეტად როუ-  
ექ თავს იყრის კელია დარგი ხელოვნე-  
ბოგზია, მუსიკა, მთა ტერიტორია, სახიობა. თუ  
არგებდა მუსაითად არ თანამშრომლობენ  
აზე, ისე ყოვლად შეუძლებელია სათვარ-  
აქმის წინ წარდეა. ჩემი ღრამატიული  
ცალიერებანი და სკრინის მოყვარეთა წრენია  
ან ცალკალკე მოქმედებენ, ერთმანეთს

ბა, ცოცხალი საქმე აღარ ექნება. თუ ეს მართლა ასე იქნება, რაც მე არ მჯერა, დე, ისე ისე იყოს, განაგრძონ მათ სეზონების მართვა, ხოლო ამავე დროს შექმნან ისეთი დაწესებულება, რომელიც თავს მოუყრის სკურის ახლოს ხელოვნების ყველა წარმომადგენლოთ და მუშავთ და მით სასკრო ხელოვნების განვითარება, წინსვლა უზრუნველყოფა.

ასეთ დაწესებულებაზე, ჩემის აზრით, უნდა იქმნეს „თეატრისა და ხელოვნების საზოგადოებათა კავშირი“(\*).

ამ კავშირის წევრებად იქნებიან: 1) დრამატიული საზოგადოებანი, 2) სიტყვა-კაზმული მწერლობის საზოგადოებანი, 3) ფილარმონიული საზოგადოებანი, 4) მხატვართა საზოგადოებანი, 5) სკენის მუშავთა პროფესიონალური კავშირები, 6) სკენის მოყვარეთა წრეები და სეკციები.

ამრიგად აქ მოყვირიან თავს ჩვენში უკვე ასეცბული ხელოვნების მსახურნი საზოგადოებანი, რომელთაც მჭიდრო და განუწყვეტელი კავშირი აქვთ სკენისათან და სათეატრო საქმესთან. რამაც სადგამია, კომიტეტიანური კაველი ამ დარგებისა და იქმნება მთლიანი, მხატვრული, ცოცხალი სახები, ამანირად, ყველა ამ დაწესებულებათა მუზემირი და ახლო თანამშრომლობით, შესაძლებელი გახდება ჩვენი ეროვნული თეატრის და ხელოვნების შესაფერ დონეზე დაყრენება.

ამ კავშირის ფუნქციები აღვილი ასანუსახია. პირველ ყოვლისა იგი ის კანისა, სადაც ყველა ზემოთ ჩამოთვლილი, დღეს ცალკალკ ასეცბული, საზოგადოებანი ერთმანეთს ახლოს, გვერდში ამოუღებიან. მშასადამებელი ერთმანეთს ახლოს გაეცნობიან და გაიზიარებენ უზრი-ერთის აზრებსა და ნაშრომს. ამავე კავშირში მოიყრის თავს სხვა და სხვა გვარი საშუალებანი და ფონდები; მისი საშუალებით მოწყობენ და გასწევენ საზოგადოებანი ურთიერთის დახმარებას, როგორც ნივთიერად, ის ზეობრივად, რაიც ასე საეიროა ჩვენთვის; კავშირმა უნდა იყიდებოს საერთო თეატრის და ხელოვნების პრიოდული ორგანოს გამოცემა, რომელიც გამომატებელი იქ-

\*) უფრო შესაფერ სახელს, მგონია, თვით ყრილმა გმიანაას.

ნება ამ კავშირის წევრთა სულის კვეთების, მათი მუშობის და საზოგადოდ ჩვენი საერთო ხელოვნების განვითარების. მანვე უნდა იზრუნოს სათეატრო ბიბლიოთეკის გამოცემისათვის, რაიც ასე აუცილებელია. ვინ არ იცის, თუ როგორ ფრენცება წარმოდგენების გამართვა ბისების უქონლობის გამო პროვინციაში! ეს წყლული მაღამის ითხოვს და კავშირის გაღია მამათაღოს იგი მილამო. მასთანავე სხვა და სხვა გვარი კურსების მოწყობა თუ თეატრის საქიროებისათვის, ლექციების და ექსკურსიების გამართვა, მუსიკუმის და თავშესაფარის მოწყობა და სხვა.

როგორც ხედვთ, საქმე ბევრია, ძალიან ბევრი, თანც მეტად საჭირო და საჩიქრო. და ამ საქმეს დღემდის არავინ აკათებდა! რაცა ამ ნაკლავუკირდები, ვფიქრობ: როგორდა ცხოვრობდა ჩვენი თეატრი და ხელოვნება მეთქი?

ოლად ღმერთი გვწყლობს და ჩვენი ერი სიცოცხლის უნარით უფად არის დაჯილდოვნებული! იმედა, დიდი ნაკლა აწინდელი ყრილობისა მუყიოთ მუშაობით შეიქცება და საქმეც გამოკიდება.

რაც შეეხება სკენის მუშავთა პროფესიონალური კავშირის დაასებას, ეს აუცილებელია. ყრილობის ამისთვისაც უნდა იფექტოს და შესაფერი გან უსევოს ჩვენი სკენის მუშავთ. ჩვენი მსახობნი და სკენის მსახურნი, იმედა, აღვილად მიხედებიან კავშირის მნიშვნელობს და შეეცდებან, რაც შეიძლება, ჩერა მთაწყონ იგი, რომ შესაფერი წერილი დაღვით საერთო კავშირის მოწყობა-მუშაობაში.

დასასულ სულით და გულოთ ვუსურვებ მომავალ ყრილობს გამარჯვებასა და ნაყოფიერ მუშაობას ჩვენი ქვეყნის ხელოვნების ასაყვავებლიდ.



კ. ანდრიონიკაშვილი  
ჭათურის რეესიონი  
22 მაისის ბენეფიციას  
გამო.





საფრანგეთის თეატრის „ოლენი“-ს  
გამოწერილი რეჟისორი ანტუანი

## ანტუანის დამაჩქერება

(საკუთარი კარებონდნერისავარი)

ანტუანი, დიდულები ანტუანი დაშარტება, და-  
მარტება სანტრელია მომზე...

უავეჯმა არტისტმა იღის ვინ არის ანტუანი,  
ან არ დაწელი მიუძღვის არა მარტ საფრანგისტის  
თეატრის წინაშე, არამედ მთელ ეკრანზე არა არ-  
წინაშეც.

ეკებამ ვითო, რომ ანტუანმა დარსა თავი-  
სუფალი თეატრი (le théâtre libre) და მთელი  
ეკრანია ალაპრაკა. არტისტებად, თავისებულ თეა-  
ტრისთვის, მიწვია სხვა და სხვა სახელთხმების  
მუშება და მთათ ერთად ჟეჟემს theatre Antoine,  
რომელიც დაიხსნა იუ სარბ და მაგალით ჰქონდა.

ანტუანმა მთელი ქვეყნა აადაპტარა თავის  
მართლაც და ამ მიზანს ცენტრით, ანტუანმა შექმნა რე-  
აური თეატრი, ანტუანმა დასდგა ბირეულ იძუ-  
ნის ბიესები საფრანგეთში, ანტუანმა წარმა წინ  
მრავალი არტისტი, ანტუანმა დააექნა გზაზე მრა-  
ვალი, დღეს გმირებილი, მეტრობი: ფრანსესა დე  
კარკოლ, ჭერი აერტერენი, რენე ქაშე და სხვ.  
ანტუანმა აღადგინა შეგდარი საფრანგეთის მეორე  
თეატრი ღვევინი, რამდენიმ დარეულობად იუ იუ  
თავემსი ათა წერიაზო... და ეს ანტუანმა დაექ-  
ნარცხა... ეს ანტუანმა დღეს გადარეულა ანტ-

რინგბის წესდებით.

თეატრი ღვევინი, მინამ ანტუანმა ღრმეტლ-  
რად დაიბიშებოდა, წარმოაგენდა ღატებ, უბრძლე-  
თვარის. ეს თეატრი ჩვენს თეატრზე უსრულს მდგრა-  
მარებაში იურ. ღერორაციები ამათ არა ჰქონდათ,  
ბიესები არა ჰქონდათ, არტისტები არა ჟეჟემდათ.  
მთელი ანტუანმა და თეატრის შეიძნება ღერორაციე-  
ბიც, ბიესებიც და არტისტებიც.

მთავრობას ამდევდა ღვევინს სესიიდას 125,000  
ფრანგს წევდიაზში. ეს ფეხი ანტუანმს თავის მი-  
ზნას მისალებულ არ ჰქონდათ. სევრი იძრთდა  
დიდებული რეჟისორმა და მასი ბრძოლა დამარ-  
ტებით გათავდა.

წარსულ პერიოდ ანტუანმა ღვევინს თავი დაა-  
ნება, რადგან ამ სუპსიდით გერას გახდა და მთავ-  
რობას-კე მთავრება არ ჰქონდა.

დანება ღვევინს თავი თუ არა, ადმინისტრებ  
მფლობელიც.

გამოირგება (თეატონ ანტუანმა ადარა), რომ  
გარდა სუპსიდისა, ანტუანმს გაფარ დაგდა 125,000  
ფრანგა, მთავრობა ამ ფეხზე უარს ეგმნება და  
ანტუანმა იძელებულია თავის ფინანს გადასტოდს.

მთელი პრიზი დანართების ანტუანმის საქმეზე.  
ბერნერისმა წერდა დაწერა გაზე კურდა-  
უერნელა-ში, სადა აღინიშნას ანტუანმს დაწელს  
და ითხოვს მთავრობისაგნ ამ ფეხის გადადას...

შირველ მასის ანტუანმის განვერენს წაგათხა  
სსხდათ უნერენსტერში. კონვერტენს მრავალი  
ხალა და ესტრენი. ანტუანმ დაშეწრება ჟამი თეატრ  
ღვევინის მდგრძლებელია და თვისი თავგადასწვალი დი-  
რექტორობის დროს. კონვერტენს გაათვა ამ სი-  
ცემებით: „მრავალი, ღვევინს მიუშორდა და ესეთ  
დაგრძლებულია ჩაგრძლდა, მაგრამ სასწარევებით დე-  
ბარებას არ ჰქონდა. მოგვედა ან თუ თეატრია ღვე-  
ვინს არა, თავისუფალ წესს ღვევინს აღდგებენ“...

ბრავო და Vive Antoine-ის სახით ს ბოლო  
ადარ ჰქონდა. ჲ. ბერნერისმა წარმოსთხვა სატეატრი,  
რომელშეაც იწევდა ასალებაზღაბის მნიშვნელობა  
გაემართათ და მთეთხმოვათ მინისტრისაგნ, ანტუ-  
ანისთვის ფეხი მიეცათ...

სტენგნიტები გამოცდივნენ ჭებაში Vive Antoine-ის ფერიდოთ...

გნახოთ მინისტრი რას იტევის!..  
კონვერტენს დესტრო: ჲ. ბერნერისმა, მი-  
ნისტრი ბრავო, მეტრად ბრიო და სხვა.  
ეველა ქაბა-დიეტა უთხრა ანტუანმს...

Vive Antoine!

George de Barry

# კოტე მესხი უზება



ნაპოლეონი



ნერონი



პაატა

## კ ი დ ე ვ

(კ. მესხის ხსოვნას)

ერთი სიმი კიდევ გაწყდა  
ხელოვნების გრძნეულ ქნარზე.  
ერთი ცრემლი კვლავ დაგორდა  
დედის ღწვში – ცრემლით მჟენარზე!..

კიდევ კუბო, კიდევ თალხი,  
კიდევ მოთქმა, ცრემლის ზენი,  
კიდევ ვარდი, ლიმ – შემჭენარი,  
კიდევ დაუნა და გვირგვინი, -  
საიმ მიაქეს სიკვრილის ხელს  
და უაზრო ბედის წერას, —  
ნუ თუ ამით დააყუჩქს  
სასიცოცხლო გულის ძეგრას?..

თუმც კელავ შესწუდა ერთი სიმი  
ხელოვნების გრძნეულ ქნარსა –  
მაგრამ მისი ძეველი ხმები  
კვლავ მოპიბლავს მთა და ბარსა!..

ს. ფაშალიშვილი

## ც ი მ ნ ი

ვიშ, შენს ხილვას! —  
რა ტურფა ხარ,  
ჩემი ქვეყნის განთიაღო!  
აქთქეთლი,  
აღაუღაუღი,  
გულ-წითელა ცისკრის ვარდო!

შენს ოქროვან თვალთა კიალს  
ეგბეგა მოლად გაზემო;  
მზის მგოსანი ზართა წერიალს  
ლოცვად გწირავს, სატრფოვ ჩემო!  
ვაშ, ვაშა განთიაღო,  
საოცნებო, სანავარდო;  
გადაშალე  
ეგ სიალე,  
ცის კოკომო, ღილის ვარდო!



# ရွှေပါနမာ နတ္ထမ္မ



ဒေါက်ရှိဝါယာ



မာရဲ့ရာ့သွေ့ဝါယာ



နာပုံလျော်စု

## စိုက် နှင့် ဒေါက်စု...

ပွဲရိုးစ် ဂျော်လွှေ တူးပတာန ဒါန္တာန, စျော် ရှိမို ဒိုးရှုံးရွှေ့ပဲ့  
ဦး ဂျော်လွှေ ရှိမို လာနိုးနော်လျှေး, ဒါန္တာ ရှိမို ပွဲရိုးစ် အံ့ဌာ်ရွှေ့ပဲ့.

ဇာ နှုန်းစ် စာရွှေ့မ လာမာနားနာ စာတို့နွေ့ ရှိမိုးရွှေ့ မြော်မြော်.  
မီး ဂျော်လွှေ-ကျ ဗုပ္ပါယ ဒါန္တာ ရှိမို အံ့ဌာ်ရွှေ့လျှေး, ဒုံးရွှေ့ မြတ်ရာလှု.

တွေ့က ပါဝါ ဒါန္တာ မာမိုးနွှေ့လွှေ့နှင့်, ပါး ဒါန္တာ မြွှေ့လွှေ့ အစွဲ့ပွဲ့,  
မာရဲ့ရာ့ မြွှေ့ကျ နာတွေ့လွှေ့ ပျော်ရွှေ့လွှေ့ မှတ်စ ဂာမ်များတွေ့လွှေ့ နှုန်းရွှေ့လွှေ့.

ဒါန္တာ စာရွှေ့မှို့, —ရှိမို နှုန်း ဗျော်လွှေ့, တို့နွေ့ လွှေ့လွှေ့ စာတို့နွေ့  
လာနိုးနော်လျှေး မိုလာလာရှုံး လာ ဂာ့ဗျာ့လွှေ့နှင့် ဖျော်လွှေ့ ကျပြော.

ဗျော်လွှေ့ ဒျော်စား: လာ ဒိုးရှုံး-ရွှေ့နှုံး?.. ရှိမို ပျော်လွှေ့၊ ရှိမို စွဲပြော.  
ရွှေ့ လွှေ့လွှေ့ ပွဲရိုးစ် မှတ်စွဲနွှေ့လွှေ့ လာ အဲ ဒိုးရှုံးနှုံး, ရှိမိုလွှေ့ ကျလှု.

ပုံပုံ ရှာ ဒျော်စား! ရှာပုံ မိုးရှုံးနှုံး, ဖျော်လွှေ့ ဂာ့ဗျာ့ရှုံး မိုးရှုံး ကျလှု.  
စာတို့နွေ့ မိုးရှုံး အဲ ဒိုးရှုံးနှုံး: ဗျာ့ရှုံးနှုံး, ရှိမိုလွှေ့ ကျလှု!

ရှိမို စာရွှေ့ လွှေ့လွှေ့ မိုးရှုံးနှုံး ပိုးပိုး ရှိမိုလွှေ့ ကျလှု.  
နှုန်းရွှေ့ မိုးရှုံး ဂာ့ဗျာ့ရှုံးနှုံး အဲ ပျော်လွှေ့ ကျလှု!

ဦးမာရဲ့ရာ့သွေ့ဝါယာ



## መሬታ ሕኑጋጌ

დრამა 4 ბოქ්. და 5 სურათალ, მის იმპ. უმ. დ. მ.  
კონსტანტინე კონსტანტინეს ძის, თარ. კ. მესხისა

(დასაწყისი იხ. „თეატრი და ცხოვრება № 8—10)

## კამოსვლა მეთერთმეტე

အနောက် လွှဲလမ်လာ ကျဖြေပြ၊ အေားခုန်လ ဗျား ပုံစံ  
လိုပ့္ပါယံ့ပုံ သတ်ဆောင်ရွက် ဒေဝါယံ ပြုလောက် မြောက်。  
ဖြောက် စွာဂျွဲလွှာ.. ပဲ လဲ သိမ်း ပေးမိန်?  
တော်ကျော် သတ်ဆောင်ရွက် ပြုလောက် အောင်  
မြောက်မိန် သိမ်းပို့...

ନୋଟିଶ୍‌ନା. ଏହି ପରିବାରକୁ ମୁଖ୍ୟମତୀ ଦିଆଯାଇଛି।  
ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ଉପରେ କୌଣସି କରିବାକୁ ଅନୁରୋଧ କରିଛି।

କଣ୍ଠେ ଏହା ହିଂକାରୀ ଥିଲାନାହିଁ..  
ଗୁପ୍ତିରେ ହିଂକାରୀ ଓ କୁଳରେ ଶ୍ରଦ୍ଧାରେ  
ନେତ୍ରମୁଖ ଘେଲାଇରୁଲେ ମଧ୍ୟ ବିଳଙ୍ଗା?!

(ମନ୍ଦିରରେ ଶରୀରରେ ଲାଗିଥିଲା ଏହା କିମ୍ବା  
ଫାତାର, କିମ୍ବା ରାଜମହିଳାରେ ଯୁଗାଦର କାହାରେ)

გამოსვლა მეთორმეტი

(ମାର୍ଗବିନୀର ଶ୍ରେଷ୍ଠଦୀର୍ଘ ଦୀର୍ଘତାକଷେତ୍ରରେ, ଯା-  
କୁଣ୍ଡଳ ମୁଦ୍ରା ପରିଚିତିରେ)।

**ଦାରତ.** ଦେଲ୍ପୁସ, ଦେଲ୍ପୁସ ଉପାଳିନ୍! କିମ୍ବା ଗିହିଲୁଙ୍କ  
ତୁର୍ନାଳ୍ପ ସାନ୍ଦିକ୍ଷାଣ୍ଟ ଫାର୍ସ ମର୍ଗବ୍ୟକ୍ଷନ୍ଦିନୀସ.  
ଲା ମେଲିବାର ବ୍ୟକ୍ତା ହିଁମିନ ଯାଗିଲିତାଗାନ୍  
ଶ୍ରୀ ମାନ୍ଦିକ ପରିଚ୍ଛବ୍ୟନ୍ଦିନ୍, ରାଜିଲା ମନ୍ଦିରାଗାନ୍

\* ) გალობა იქსოს მაწაფეთა:  
 „ლემერთო! მეუჯვე სიუკუცლისაო,  
 იმშენე წემი ლოცვა გულ-წრფელი!..  
 აქვევებდელ, ცხოვრებისო,  
 მომიკალ სევდა სულის დაწველი!..  
 შვებისა დღენი შორს განმეშორ,  
 ვიტანჯვლი და ვიტანჯვე ახლა:  
 სიკვლილის ხელი შეიანასწორა  
 და ჯოჯოხეთი გულს მოეხალო!..  
 ვიქებ ვით კაცი შეუტევნელი,  
 სხევბიან ჩამტყობრენ ხართ-მღვიმეში.

დაუშვრეტელის ბრწყინვალებითა.  
როგორუც ოვალებით, ისრეს სულითაც  
კიყავი მე ბრძა და სასწაული  
შენ მომავალინე!! შენ მომასმინე  
წმიდა სიტყვანი... გულში ნათელია  
შენ ჩამიშუებ!! აღ! მოვედ, მოვედ  
მესია დიდო, დაეთისა ძეგ!!  
(დახსჩექებს და აღმურნებს ხელებს, ახლოს, გადაფართონ გადაბა მთისმის.  
უარდის ჩამიშეების შემდეგაც).

ფარლა ნელა დაეშვება

პილარეს სახლში. დიდი ოროდეს სასახლის პერისტო-  
ლი. ორი კედელი სკუნის სიღრმეში უქრთდებან ერთი  
მეორეს. მარჯვენა მნიშვნელი არი კარი. მარცვლი  
და მაყურებელთან, უფრო სამსახურაში გაყიდვილაში  
და დახურულაში მეორებმცემ გამოიყენამდე. მოზე ქა-  
რები პილარეს შინი თოავშითი მარცხნივა კედლში.  
შეუძლიანი კარი, სასახლიდან გასაცვლელი. მარ-  
ჯვენა მხარეზე ორ კარ-შუა საუჯრებ და შეი ქანდაკე-  
ბანი. კედლების წინ და გასტრიკ ჭვის სევტებია (კო-  
ლონის), რომელიც გელად საუჯრეა კედლების და კა-  
ლონადას შრაბის მიერავს. ეს კარი ამაღლებული  
სკუნაშე ითხოს საფეხურის სიმაღლეშე. სამიცე კარებში  
შეიძლება გასველა მხარილი თოზ-საფეხურთან მარჩხრი-  
ლოს კიგებით. შუაშე მოასკურ იადგიც ამოყვანილი  
ჰარტევანი. სინათლე ჩამოიდის ჭრილან, ეს სინათლის  
სარტყელი თხელი ფარალით აფარდლუა. მდიდრული  
მიზარდულის, არღვებუნის, მაგილის, გარძელების  
ქანდაკება მარმარილოსი, ბრინჯაოსი ვაშნები ყვავლე-  
ბით, სამეცელები, სანთები, ხალები, ძერფსა ფრა-  
ნის, გათენტების ბინით.

გამოსკლა პირველი

ଅବ୍ୟାକ୍ଷିତ ମାର୍ଗରେ ଏହା ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ରୂପରେ ଦେଖିଲୁଛି ଶିଖିଦିଲୁଛି।  
ଶ୍ରୀମତୀର୍ଥାଦୀ ଅଭ୍ୟାକ୍ଷିତଙ୍କର୍ତ୍ତା, ଅଭ୍ୟାକ୍ଷିତଙ୍କର୍ତ୍ତାଙ୍କୁ।

თვით ბედი ჩემი მექმნა მდევრელი  
 და სძნავთ ჩემთ წყლულთ ვით სამარტო!...  
 ჰიო, უფალო! ღამხსენ ქვესენელისა!  
 ღამხსენ აჩრდილსა ჩემსა მდევრელისა!  
 თვალ-ნათელ დღეში ნუ მიმცემ ზნელ  
 ნუ განმარიტებ მეგობრის ხელისა...  
 მე გლობაკი ვარ უსახლ-უკარი,  
 მაყდრებელი, მუხლ-მოდრებელი;  
 გოხოვ შენი კალთა გადამაფართ  
 და განმიკითხო მე შეცდომილი!..“  
 თარებ. ბ. ახალგირიშვილისა

ალექ. ო! ჩემთ ოვალის სინათლეებ ლია!!  
ლია (შიშით) სუ! ალექსანდრე, ფრთხილად იყავი!

ଓଲ୍‌ପ୍ର. ଅର୍ଦ୍ଧାଙ୍ଗିକ ଅଳ୍ପିକୁ ଦେଖିଲୁଗାରେ ଲୋକ,  
ଅଲ୍ପଲ୍ୟାଙ୍ଗିକିଲୁଗାରେ ତ୍ୟାଗିଲୁ ମନ୍ତ୍ରର୍ଥ ଲାଭିଲୁ  
ଏହି ଦ୍ୱାରା ଆମିତିଶ୍ୱାସୀୟି! କିମ୍ବା ବ୍ୟାପାରିଗାଲୁକା  
ରୂପାଲୁ ଅଭିନନ୍ଦନିକବୁ, ତିନିଜିମୁକ୍ତ ବ୍ୟାପାର ଉପରେ!  
ଲୋକ. କିମ୍ବା ବ୍ୟାପାରିକବୁ-ଅଭିନନ୍ଦନିକବୁ? ମୁହିଁମିଳିବାରୁକାଣ  
ଶେରି ବ୍ୟାପାରିକବୁ, ରାଶିକା ଦ୍ୱାରାମେ?  
ମହାମହିମା କିମ୍ବାରା!

ଲୋକ... ଖେଳ ଆସିଯାଏନ୍ତିପାଇ ଦୁଃଖନାମ୍ଭାବ ଲାଗିଥିଲା  
ମହାରାଜଙ୍କରୀରେ ଶୁଣି, କେତେବେଳେ କିମ୍ବାକା  
ଦୂରାଧିକରଣ କରିଲୁଣିଲୁ, ମୁଲ୍ଲମୁଲ୍ଲାଲୁ କରିଲୁଣା.  
ଶେଷକାଳ କୁରୁକ୍ଷେତ୍ରକାଣ୍ଡ ସିଂହାରୁଲାଖେ ଶୁଣା  
ଏହି ମହାନଙ୍କ କିମ୍ବାକାରୀ!  
(ଯଥାତ୍ ଶୈଖମିନ୍ଦ୍ରଜୀବାଦ, ଯତକେବଳ କାମକାଳୀର  
ଶେଷକାଳ କାର୍ଯ୍ୟବାଦଙ୍କାରୀ)।  
ମହାରାଜ କରୁଣାଦିଲୁ ଦେବକାରୀରୁବା  
କୁଣ୍ଡଳ ଏହି ଶୈଖମିନ୍ଦ୍ରଜୀବା! ତୁ ହାତ ଶୈଖମିନ୍ଦ୍ରଜୀବା  
ମୁନ୍ଦରବାହୀରେ ଗାନ୍ଧୀରୁଧ୍ୟତେ? ତୁ କ୍ଷେତ୍ରଲୋକ,  
ମହାମନ୍ଦିରରେ ଗାନ୍ଧୀରୁଧ୍ୟତେ...  
ଶୈଖମିନ୍ଦ୍ରଜୀବା ହାତ ମଧ୍ୟ ଲମ୍ବାକୁଳି...

၁၃၂

၁၀၃

ომანი

၁၃၅၂

და საქორწინო ჩვენი კავშირი  
აკურთხოს.

မာဂုရာမိ, ဗျာကြံအပ် လူး၊  
ဒါတ လွှေခါနို့ပြီ, ရှုံး ဣာရ်စိုင်းပါး  
အဲ အောင် ဖွေဖွေလွှာ မိမ်းပါး ပုံ မြောက်လွှာပါ!  
အဲ မြိုက်နာပါ မြှော သာရ မြှောပါ,  
လူ ဤရာလ-ဤရာတ ဘို့ပါ ဗုံးပါ!  
မာလွှေပို့ရတ ဒာရ ဖျော်ပွဲလ လမ်းပါ,  
လုပ် ဆိုသာစွာပြောပါ အောက်လွှာမှ ပေါ်ပါ,  
နားလ မြောက်ပြုရ ပြုပို့ပါ စုရပွဲပါ  
စိုးပွားရှုံးလိုပါ လူ ဗြို့ပဲလွှာ  
မြှော လွှေးစတဲ့လွှာပြု လူ စုရပွဲရှုံးပါ  
မြှော မြောက်ပြုပါ။! အဲ ဂုဏ်ပေါ်ပြု။  
အဲ၊ မြှော ဟောပါ... ဘို့မှ လွှေးပွဲပါ၊  
ဦးကျေးမှုပါ ဒီလေး၊ ဗြို့ပဲပါ ပုံရှင်ပါ!  
စျော်ဆွဲ ဖွှေ့ပြုပါ၏၊ စာရှင်နဲ့ ပာလုပ်  
ပွားရလိုပါ မြောက်ပြု.. ဦးပြော်ပွားရက်၊  
လုပ်နာပါ နားရှုံးပါ။!

გამოსვლა მეორე

(ମହାକଲ୍ପନଙ୍ଗବ୍ରଦ୍ଧବ୍ରଦ୍ଧ) ମହାଵିଦ୍ୟାଳେ ତଜ୍ଜ୍ୱାଣଦା...  
ହେଠିଲ କାହାରଙ୍ଗଭାବ!.. (ଶିଖିତ ପ୍ରଥିକେତୁ-  
ଦୀନ, ତାଙ୍କରଙ୍ଗରେ)

ମେଘଦୂତ କୃପ୍ୟକୁଣ୍ଡଳ  
ଦା ସିଯୁଗାର୍ଥିଲମା, ବିନା ମଧ୍ୟକୁଣ୍ଡଳ ମହେଶ,  
କ୍ଷେତ୍ରରେ ମହାବିନୀତ ଦା ଗାଲାଙ୍ଗର୍ଥିକୁଣ୍ଡଳ  
ଶୁଭନନ୍ଦ କ୍ଷେତ୍ରକାନ୍ଦା... ଲ୍ଯାନ୍ଦେଶିବ ମହାକାର୍ଯ୍ୟ!  
(ଶୁଭନାଶେଖର ରେଖା ଓ ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦୀପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ)  
ରା ସିରିଶୁଭର୍ତ୍ତ୍ସା... ଆ ଶାଦା କିମ୍ବା  
ଦ୍ୱାତରିଶୁଭର୍ତ୍ତ୍ସା! କ୍ଷେତ୍ରା କ୍ଷେତ୍ରାନୀଶି!  
ତୁମ୍ହା କ୍ଷେତ୍ରତ-ତାପ୍ୟାନିଶ ମୁଖ୍ୟମ୍ଭୟାନିଶ  
ଏହି ଶାବ୍ଦ ଅନୀଶ... ମାନିନ୍ଦ ମୁଖ୍ୟକ୍ଷେତ୍ରର୍ଗର୍ହିଲୁ  
ବେଳ୍ୟାରୀ ହେବ ମିଳା! ଗଢ଼ିଲୁକୁଣ୍ଡଳ  
ଏହି କ୍ଷେତ୍ରା ମିଳା... ଏହି କ୍ଷେତ୍ରାନୀଶ  
ଶୁଭର୍ତ୍ତ୍ସାନି ଅଶ୍ଵର, ଶ୍ରୀପାର୍ବତଶୁଭର୍ତ୍ତ୍ସା!  
ଶ୍ରୀ ଶିଶ୍ରୀକା, ଶ୍ରୀପାର୍ବତ ଶୁଭର୍ତ୍ତ୍ସା!..  
ଥେ କି କୁଠା ମୁକୋତକାନ ଏହି ବୀର୍ଯ୍ୟପାଦ.  
ଅଲ୍ଲମ୍ଭେଶାନକର୍ତ୍ତା ଦା ଲାଗ କ୍ଷେତ୍ରାଦ  
ଏହି ଦାବାଶୁଭର୍ତ୍ତ୍ସା... ହେମା କ୍ଷେତ୍ରାନି!..  
ମେହିକା ଅଭିଭାବ କ୍ଷେତ୍ରା ଉତ୍ତମଜନ  
ଦିଲ୍ଲୀପାର୍ବତିଲମା! ଏହି ଶାରିଦ୍ରଶିଳ୍ପ,  
ତୁମ୍ହା ଶ୍ରୀପାର୍ବତାଦ, ମାନିନ୍ଦ ମହାପାତ୍ରପ୍ରୟେତ!  
ଶାଶ୍ଵତକାନିତ ଶର୍ମିଜୁଲମାନିଶ ପ୍ରତିକାଳ  
ତାପ୍ୟାନୀଶିଲ୍ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ କିମାର୍ଯ୍ୟ ମହାପ୍ରୟେତ!!  
ମେହିରକା ଶ୍ରୀପାର୍ବତ ଶୈଖ ଦଲେଶର୍କ୍ଷେତ୍ରାନୀଶ  
ଶୁଭନାଶେଖ ତାତେ-ଚିଲ ଗିନ୍ଧାଶୁଭ!  
ଏହି ଶିଶ୍ରୀକାଶିତବ୍ୟାପି!

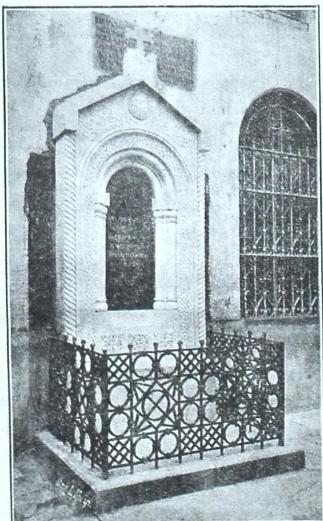
იოანნა.

ჩემთ მოძმეთათვის  
ვიურვი მწარედ... ბეჭლს მონობაში  
ისრიღლით ძენა წყლობენ უღვთოდ  
და კერპით-მსახურა მძიმე უღლ ის ქვეშ  
პირუტყვა-მზგანს სახე მათ მიუღიათ.  
მაგრამ თვის სახლში აღმიანი  
ხომ უნდა ყოს თავისუფალი?  
თქენ-კი ამასაც მოკლებული ხარ!

(შემდეგი იქნება)

- ჭირ-ჭირ -

სომეხთა კულტურული და ესასწაული



საიათნოვას ძეგლი

ხუთშაბათს, 15 მაისს, სომხურ სიტყვა-  
კზმულ საზოგადოების თაოსნობით თბილისში  
თათრის მოედანზე, სურფ-გერექის ეკლესის  
გაოთვანში აკურთხე აშულის- სახალო მო-  
ლექს-მომღერალის საიათნოვას ძეგლი.

ძეგლის კურთხევის დიდაღი ხალხი და-  
სწრო, იყვნენ თბილისის ხელოსანთა პატერები,  
სხვადასხვა კულტურულ დაწესებულებათა წარ-  
მომადგენებისა, ჩვენი რედაქციისა და სს.

ბეჭრა შინაარსიანი სიტყვა ითქვა.

(დაწერილებით შემდგ ნომერში)

## სიყვარული

გიუმაზი იყო სიყვარული.

ისე, ვით ტალღა ზღვისა, მოგორებული  
კედლები ნაპირის, გიუმაზი ვით ნიავი დილის  
ეამისა.

გიუმაზი იყო, დიაღ გიუმაზი, მაგრამ ოც-  
ნებით გარე მოკლული.

ერთხელ, მახსოებს, დილის ეამისას ზეფა-  
რის ლალ ფრთხებით ჩამომიქროლა, გამომი-  
კრალდა წინ და მოციალე თვალებით ჩამო-  
მაშტერდა, რამდენი აღმგზები ცეცხლი ცი-  
ლებდა მაშინ იმ თვალებში, ბჟყერილებდა  
ისე, ვთ კაცი თვალთვად უხილავი მარგალი-  
ტი ზღვისა ფსკერისა.

სიყვარულის ბურუსში მხევედა, მავიწყებ-  
და ჩემს არსებობას... და ამავ დროს ცელქი  
ნიავი, ნაზი ალექსიონ, თავს დაყვარებულებდა,  
ყელს თვის ფრთხებს გვხევდა, გვესიასამურებოდა.

ტკბილი იყო ის სიყვარული, ტკბილი  
იყო თვით ნიავი-კი...

გიუმაზი იყო, ცეურჩქებოდა, ახლად  
ჰყავილდა, ახლად გვაძლევდა სულ სხვა გვარ  
გრძნობებს.

თვით ამტრიც კი, ცელქი ღმერთი სიყვა-  
რულისა, გვესროლა ისრებს, მხევილ ისრებს  
სიყვარულის ნექტარში ამოვლებულთ, შორით  
გვერდებდა, შორით გვიღომოდა...

გიუმაზი იყო სიყვარული, გიუმაზი მაგრამ  
ტკბილი კი.

ახლა კი გაპქრა, დრომ წარიტანა სიყვა-  
რული.

გაპქრა მასთანვე ბეღნიერება.

გაპქრა სიყვარული, გიუმაზი, ცელქი; მის  
მაგივრად ხელთა დამრჩა დამჭენარი ვარდი...

აღარ მცწვია მსუბუქ ფრთხებ-შესმული;  
თვით ამურმაც დიშურა ნექტარში ამოვლე-  
ბული ისრები.

გაპქრა ისე, ვით მოჩერება.

გიუმაზი იყო და გაიარა ისე გიუმაზალ.

ახლა მხოლოდ ხელთ დამრჩა დამჭენარი  
ვარდი, ვარდი დამჭენარი...

## ნ. კეცხოველი

დასასასას



მსახიობი ვიქტორ მატარაძე  
(ავადმყოფობის გამო)

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ!

(3: მარტაძის ავადმყოფობის გამლ).

ରା ଶ୍ଵାଗାଳାଲିନୀ, ହୀରେଶ୍ୱର ତୃତୀୟଶ୍ଵରମଦ୍ଧି  
କାରତୁଳ୍ଲ-ରୁଷୁଲ ଚାହେତାଖି କାରିଜୁଲ କୁର୍ବନୀ  
ମୋହନୀବିଦୀ ପାଇଁ ମହାରାଜାଙ୍କ ଉତ୍ସବମାର୍ଗରେ  
ଦିଲ୍ଲି ଶ୍ଵରାଜେ ଦା ଅମାର ଲକ୍ଷ୍ମୀ ଏକଣୀରେ  
—ତାଙ୍କରମନୀବିଦୀ କୁର୍ବନ ଏକ ଗ୍ରେମିସି.

კ. მატარაძე თითქმის ათ წელიწადი ემ-სახურებით და ქართულ სცენას, ღოძეს-კი მშიმე ავადმყოფობის გამო ჩამოშორებულია სამშობლოს სცენას. იგი მსხვერპლია შიომვისეულ სახლის ჩამინგრევისა და ქლავის თვათმორთველობა, მიუწედავად თავისივე გარდაზეყოტილებისა, უგვიანებს ყოვლად გაჭირვებულ აღმიანხს უფლს (სხვებს კი მისცა). ასეთმა უურალებობამ კი ლოგინად ჩაგდო მა ერთ წლის წანად ენერგიით, სიცოცხლით სავსე, უზრუნველყოფილი აღმინის.

ჩვენი ზნეობრივი ვალია, შეძლების-დაგვა-

କୁଳ ଦାସିରେ ମାତ୍ରାରେ ପାଇଁ କାହାରେ ନାହିଁ । କାହାରେ ନାହିଁ କାହାରେ ନାହିଁ ।

ამასთანავე გიგზანით მსახიობ ვ. შატარაძე  
ძის გადასაცემად, ქართველ მოსწავლეთა შო-  
რის შეკრებითს ხუთ მან.

ქართველ მოსწავლე ახალგაზლობის  
დაცულებით გიორგი მალჩაძე

P. S. ვთხოვ ჩვენს ქართულ უურნალ-გა-  
ზეთებს ეს წერილი გადატემონ.

3. 3.



## გოლიგა ინტერვიუ

შვეიცილი, წყნარი დამე იყო. ნათელი მთავარებელი და ქავებული სამართლებისაგან აოხრებულს იქრუსალიმში. იქრუსალიმი, განთქმული თავისი სილამზით, ახლა ნანგრევთა ხროვას წარმოადგენდა. აქა-იქ თუ მოსინდა ობლად განადგურებას გადარჩენილი სახლი, მიგრამ ისცუ ბრძანებად გამოიყურებოდა ამ ნანგრევთა შორის. კოლაჟის კედლის ნანგრევებზედ, საორანაც მოსინდა მთელი იქრუსალიმი, იჯდა იქრებით წნანაწარმეტყველი და მწარედ სტიროვა.

မိုင် ဂာရံဖြေမြတ် စာမာရ်ပေါ်ပွဲရန် စာရို့ပြီ ဖွေမှု  
ဂာရံဖြေမြတ်လျှော့၏ လုမ်းမှု မြေဆာလွှာလွှာလွှာ ပွဲလွှာလွှာလွှာ တွေ  
အားလုံးကြော်ပေါ် အမ စာကိုမြဲ၊ ရှေ့လွှာလွှာ၊ သဲလွှာလွှာ  
ပွဲလွှာလွှာလွှာပေါ် ဖြေမြေဆာလွှာလွှာလွှာလွှာ ဒေဝါယာ ဒေဝါယာ ဒေဝါယာ  
အိပ္ပာယာလွှာလွှာလွှာ ထွေလွှာလွှာလွှာ ဒေဝါယာ ဒေဝါယာ ဒေဝါယာ  
အိပ္ပာယာလွှာလွှာလွှာ ထွေလွှာလွှာလွှာ အိပ္ပာယာလွှာလွှာလွှာ အိပ္ပာယာလွှာလွှာလွှာ  
အိပ္ပာယာလွှာလွှာလွှာ ထွေလွှာလွှာလွှာ အိပ္ပာယာလွှာလွှာလွှာ အိပ္ပာယာလွှာလွှာလွှာ

სტანი, „ჩრდილოეთიდან“ მოსულმა მტერმა მთლად აახსრა, ხალხი ტყვედ წაიყვანა, ქალები გაუტატიურა, თვით ეღლოვას ტაბარუკი შეპიოლწ. გული უწუხდა ყაფელივე ეს ჩო მოაგონდებოდა და გულსაკლავად ქვითი-ნებდა. არავინ იყო მისი მანუგეშებელი. მარტო ცივი, მიუდგომელი მთავარე და მოციმ-სამე ვარსკვლავა მხიარულად დაპაშაშებ-დენ, თოთქოს ეუცხოვბოდა აღმის ძის ასეთი ტანჯვა. იურუბიმ იგრძნო მთავარის და ვარ-სკვლავთა განცვიფრება და მიპარათ მათ, რომ ეგრძელობინებრინა თავისი გულის დარღდა. ისიდი მიპევდებოდენ მის გულის თქმას, რადგან ისი-ნი იყვნენ მოწერი ურიასტანის წარსულ და დებისა.

„შეხედეთ, მოსთქვამდა იერემია, ვითარ დაჯვა მარტოდ ქალაქი გამრავლებული ერთა, იქმნა ვითარუც ქრისტი. მმთავრობა სოფ-ლებსა შორის იქმნა მოხარეებ, ყოველი ბეჭინი მისი უჩინო ქმნულან და მტერნი მისი მეფონ-ბენ. წარვიდა ასულისაგან სიონისა შეკრიტება მისი. ყოველთა მადილებელთა ისრაელთა უპა-ტიო ჰყვეს იგი, რამეთუ იხილეს უშვერება მისი და თვით იგია სულთ ითქმიდავე და უკუნ იქცა მართლ უკუნ, დაეცა იგი საყირ-ლად. ამას ზედ მე ვტირ, თვალმან ჩემმან დამოალინა წყალი.“

მერე მუხლ — მოდრეკილმა ყოვლად ჟემ-ძლე იღლოვას შექმნადად: „მოიხსენე, უფალო, რა გვყყო ჩენ: სამეცნიერებელი ჩენი გადა-იქცა სხვათად, სახლონ ჩენი უცხოად. ობილ გვემნით, ვითარუც არმქონელნი მამისა, დედა-ნი ჩენი ვითარუც ქრისტი. მონანი გვეუცლ-ნენ ჩენ დახსნა არა არს ხელისაგან მათისა, დედნი სიონისა შინა დამდაბლეს და ქალ-წულნი ქალაქთა შორის გახრწნეს, აჩეულნი წისქვილთა შინა ფევიდეს და კაბუნენი ჯვარს აცვეს. დაორლვა სიხარული გულისა ჩენისა, გარდიიქცა გლოვად შეწყობრი ჩენი. ხოლო შენ, უფალო, რაისთვის ძლევად დაგვივიწყენ ჩენ? მოგვაძლება ჩენ შენდ მიმრთ უფა-ლო და მოგვაძლება და გნაახლენ დღენი ჩენ-ნი ვითარუც წინასწარ. გვეყვა რისხვა შერი, იყლოვ! რამეთუ გაპირისენ ჩენზედა ვიღრე ფრალ?“

გაათავა იერემიამ ვერება და სასოგინი

თვალები ცას მიაპყრო, თითქს ელოდდა პა-სუსხს. მსგავს გარშემო წინადებური სიჩემე სუ-ფედა და მოგაშეგებ მოვარეც და ვარსკვლავზე ისევ ისე მხარეულად დაშეუძლებელ იტემისა...“

ლევ. გარსაიშვილი



ქართული სახლხო თეატრის ისფორის

(დასაწყისი იხ. „თ. და ც.“ № 10)

ჭურ გადა 1881 წელს შესდგა სცენის მო-ეკარეთ წრე შექრთ საფაროებს თასოსთხობით. ამ წრეშ განიზღას კრძალ სახლებში წარმოდგენების მართვა და რძელნიმე წარმოდგენაც გამართა, რა-საც აუკრიბელი სხდით დასაწყის.

წარმოდგენების იმართებოდა შემდეგ ადგილებ-ში: ასასაბათის შედანწევა წოვასრვის სახლში, შენ-შიაშვილების სახლში, კოლორთავადში, გეზარხოსის მოდედნები ზასარეგავდის სახლში, ორბეგაისის ქართულ ზერაბაშვილის სახლში, მთაწმინდაში, ჰეირაცხევების ქუჩას ჸიტრაშვილის სახლში, ოქ-რომელშედების ქუჩას ურაშვილის სახლში, პეტ-რე უშვერესების სახლში, ანხატის პარადაპირ ჩო-მათევის სახლში და სხ.



ვ. მ. გამყრელიძე



შ. მ. საფაროვი

სცენის მოქარეთა წრე შემდეგ შირთაგასა შესდებ-ბოდა: ქანი ბაგატელების ქლინი — ორვე დანა, შემთ ჭაჭანაშებიდან; ბანა შექრთ სიფარივი, გაგო ბელა გურაშებიდან, სანდრო თამაზიშებიდან, სანდრო გოგო-რიქე, ძმები შენშაშებიდან, ძმ. ბრძოლები, წიგა-ნივა, გიგა სეჭანინვა, გარევი, შექრანივი, ჩო-მათევი (ქალების რდას თამაზთბდა, ასდა მღვდელად არა), გოდა გალუსტროვა, ილაკ წილდებული, გუ-დაშვილი, ჸიტრაშვილი, იგოროს ანდრიანოვი მაღ-

დაქვეიდი, თავდაი ბესო ფავლინიშვილი და სხ. სტერის მცენარეთა ეს წრე ღრუბენიშვილიმა მართვდა შინაურ წარმოდგენებებს და ბოლოს დაიჟა: ზოგი ქართველ თეატრში შევიდა, ზოგის სულ თავი დასწება და ამით შეწყდა ამ სხეულში წარმოდგენების მართვა.

1884 წ. ისევე განხანდღ კრისტ სახლებში  
წარმოდგენის მართვა. იმპრესორად აგრძას ქუ-  
ჩაზე, გარაბაციას სახლში, დათივა აწერდას  
თავსნობით, საგაც მონაწილეობდნენ: ქნა ბერთეზი  
(ნინო გამერლებისა), ბაზა ა. ადგინე, გაგო ბე-  
ლიანაშვილი, ვაკერო გამერლებიძე.

ამ გამართულ წარმოდგენების შემდეგ ეს  
წრები დაიშალა.

(გაგრძელება შემდეგ ნომერში)



Ե Ա Յ Ա Ց Ո Ւ Ո

(წერილი ქუთაისიდან)



თეატრის საჭიროება თელავში

მომავალ სტენისათვის ქუთაისის დრამა-ტეატრი საზოგადოების გამგეობა უკვე სამხა-დისს შეუდგა, როგორც წინადაც აღვნიშნე (იბ. „თ. და ც.“ № 2), ერთი წლის განმავლობაში ქუთაისი, ეს ქართველებით მყიდროდ დასახლებული ქალაქი, ქართულ წარმოდგრენებს მოკლებული იყო და ეს მაზინ, როდესაც ქართული წარმოდგრენების საჭმე იმავე წლის მიმდინარეობაში განხალცული იყო ლონჩებთა, სიხუმას, ოზურ-გეთა და, ქუთაისთან შედარებით, ძალზე მცი-რე რიცხოვან ქართველებით დასახლებულ ბა-თომას და ბაქუში.

ამ უამაღლ წამხდარი საქმის გამოვლენას  
შეუდგნენ ჩევნი თეატრის მესვეურნი. ქუთა-  
ისის დრომ. საზის გამგეობას განზრახვა აქვს

ქუთაისისათვის დასი შეადგინოს საკუკთხეს  
ქართველ მასზომთავან და მის ხელმძღვანე-  
ლად გამოყდილი, ნიჭიერი და ცნობლი რე-  
სულტრი მთაწვიოს. განზრახვის სასრულეში მო-  
საყვანად გამგეობა ამთავითე შეუდგა თბ.  
დრამ. საზ-ის გამეგობას და სხვადასხვა ქართველ  
მასზომბეჭთან მიწერა-მოწერას და მოლაპარაკე-  
ბას. — გამეგობის სიტხისწე და მუყითობა  
გვერა ნაყოფს გამოიღეს და მომავალ სეზო-  
ნისათვის ქუთაისს ისევ ექნება ქართული წარ-  
მოდგრები, მარა კითხა შემდეგშია: როგორ  
დაფასებს გამეგობის შრომს ჩვენი მუნიცი-  
პიტელი გვერა უკავა? — ჩვეულებრივ დელებურ დაუ-  
დეგრებას გამოიჩინს, თავის მაღალ უზრაღლე-  
ბას ქართულ წარმოდგრებს მოაკლებს — „მომ-  
ლებზირს“ და კლუბში მაუდან ზგიდებთან  
ჯდომას იჩჩევს, თუ ბეჯით უურაღლებით მოე-  
პყობა სამშობლო სკოს, ქართულ წარმო-  
დგრებზე ივლის და მით დიად ეროვნულ საქ-  
მებს ზექობრივ და ნივთებრ დაბმარებას აღმოუ-  
ჩნდეს! — აღდგომა და ხელეო! — მომავალი სე-  
ზონი გვერა უკავა გასული წლის შერპევნამ  
მუნიციპ და გულგრილობით მოცულ ინტე-  
ლიგანტების აწელია რამე თუ არა?

ଓ঱্গলাৰ্হী-কা মিলিৰ মাৰ্গাবিৰ আৰুজুৰে মিলিতওয়ে  
ৰা রে ট্ৰে সুটোডাই সুটোডাইলিৰ গ্ৰিন্ড-গ্ৰিন্ড  
ডা঳ৰাদৰী আৰা, ফ্ৰিমেলডোগ্ৰেবোৰ গুমিৰণৰাঙাৰ শৃঙ্খলজোগ-  
জো ইঞ্জিনেটো ও঱্গলাৰ্হী, যি সুটোডাইলিৰ ডা঳ৰাদৰী  
কেলেবু-কু গুমিৰণৰেছোৱা, মাৰ্গৰিত কেলাইৰ শৃঙ্খলজোগ-  
জোৰে কেলেবু দৃঢ়ৰি গুলোপৰ ফিৰি। কেৱল গ্ৰিন্ড সুটোড  
ডা঳ৰাদৰীতো আৰা, মোৱেডু পোকুৰ কেলিৰাদ গ্ৰিন্ড রে  
ও মোকুৰ অৱকাশি মিলিদৰাৰ্হোৰুৰে রে মাৰ্গ শৃঙ্খলা মো-  
ডাই দৃঢ়ৰিতোডাইবোৰ পুলজোৱাৰ মেলৰেন্থুৰোৰী পুলকো-

აშ გარემოებას კადეც შეერთიგდებათ და ურიგ-დებათ-კიდევ, მაგრამ აქ სახალხო წარმოდგენების გამართვა შეეძლებელია და მისითვებს ამას არც აღიაზო აჭერს თევავის ცხადოებაში, რააც დაზ ნეკლად უნდა ჩაითვალოს. აშ მხრივ თევავი წინსევის მგზერ ჟაჭან იხვევს. აშ 10—15 წლის წინებ თუ შედებივ არა, დართვებით შეებით მაანც იმართებოდა სახალხო წარმოდგენებით და შემომეულ, შეაძლის მძა-ბით შემს საბაზო შეძლება ეძღვდოს წარმოდგენების სისტემის. პაშინ სომებთა სკეპ-მოქმედი, საზ. ოკულა-ვის განეთიღოლებას აქ ოჯარით ჰქონდა მოქალაპილი, სფრაც ასკოთ წარმოდგენებით იმართებოდა, შემდეგ-პი-ოჯარით გაუქმების და სახალხო წარმოდგენების მარ-თვან მიმდინარე.

ଦୋଷ, ଶିକ୍ଷାଳ୍ପରେ ଫୁଲମହିଳାଙ୍କୁ ପାଇବାରଙ୍ଗିରେ-  
ତ୍ୟାଙ୍କ ଯୁଦ୍ଧାବ୍ସର୍ବସାର ଶାକ୍ତରୀତା ମୂଳରେ ଦ୍ୱାରା କେବଳ  
ଶକ୍ତିରେ ନିର୍ଭବ ଏବଂ ମହାଶ୍ଵରଙ୍କୁ ପାଇବାରଙ୍ଗିରେ  
ପାଇବାରଙ୍ଗିରେ ମୁହଁମହିଳାଙ୍କୁ ପାଇବାରଙ୍ଗିରେ

ରାଜିତ୍ୟକାଳ

საბოლოო გვ.

◆ ქართული თეატრის რეჟისორებს, მ. ქართულსა და ალ. წერეულანას, განვიზრახავთ მომავალ სე-ოპერი დასდგან ქართველ შეტარლთა (ალ. ყაზბეგის დ. კლიფაშვილის) ნაწარმოებთ ისტორიულება.

◆ ახლად მოწვევული რეჟისორნი მ. ქორქ-  
ალ. წუმანავა უკვე შეუდგრნ მომავალი სეზო-  
მზა დღებას, ძირითადი რეპერტუარი შეიმუშა-  
რა მატერიალი პირსის მთვარი როლები გაანაწილეს.

◆ ქართულ თეატრში ახალი პიესების ი. ვე-  
ნიოლის მეორე ნაწილი „სინათლის“ და შ. ზა-  
ვა „ავგარიზზის“ ესკიზები მუშავდება.

→ მსახიობთა სიაში (იხ. „თ. და ც.“ № 9) ენილია: ქ-ნი ან. ჩირგაძე, ი. აპტალიძი, ბ. ბე-იო, ს. ხურციძე.

ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ

→ 80කුරුවෙන් පාතාරා ගෝන්ත්‍රිය මිශ්‍රණයේදී අඟු-  
හැඳුගාස්ථාන සංජ්‍යාලය, සම්බන්ධ ගෝන්ත්‍රියෙන්දාස අ-  
ප්‍රාථමික ප්‍රංශයේ 2 මාස දිගුවට ප්‍රශ්‍රේල ගාෂ-  
දා. දාන්ත්‍රා ඩාජ්‍යාරිසා දා සර්කෑස්ක්‍රාජාරා පෙරේරුපු-  
දා යුතු ඇතුළුණු ඇති.

፩፭፻፯፲፮፷፯

ქოველების სამართლი სამართლი სასამართლო, სათვარი და საკონგრეს-  
ნი უ შინაგანი შურალი



იუმორისტული განყოფილებით და კარიკატურებით.  
უცრნალში დაიბეჭდები წერილები თეატრის, მწერლო-  
ბის, მუსიკის, მხატვრობა-ხელოვნებისა და საზოგადოებ-  
რივ ცხოვრების შესახებ, კრიტიკული განხილვით, და-  
ხასიათებანი, ისტორიულ-ბიოგრაფიული ცნობანი, მოთ-  
ხოვანი, ლექსი, იუმორისტული ამბავი, სამეცნიერო

მიმოხილვანი, სურათები, ნახატები, კარიკატურები და სხ.

უცრელს ნომერში დაიბეჭდება საჩაურო ანუ ნათარგმი.

შენადან საგანგებო თანამშრომელ კორესპონდენციის ჰქონის რესერვისა და საზღვარგარენი. შენადან  
ში თანამშრომელები ცნობილი მწიგნიანია, მეტიანი, დრამატურგი, მეტასანი და  
მსატეატრული კულტურისა.

უცრნალის ფასი: წლიურად — 5 ბ., (წლის დამლევამდე — 4 ბ.). ნახევარი წლით —  
3 ბ.. თითო — 10 კ. ფულის გადადა ნაწილ-ნაწილადაც შეიძლება: ხელმოწერის დროს  
1 ბ., დანარჩენიც ორ ნაწილად.

ხელისმოწერა მიიღება: ქართ. დრამატ. საზოგადოების გარეთაში და ისევ იმედევილიან  
(„სოლაპის“ სტადიო) დღით 10 — 2 სადამდე, სადამის 5 — 7 სადამდე.

წერილები და მსახურები უნდა გამოიგზავნოს იმუქ იმედევილის სახლზე — თამას,  
რედ. ჯურ. „თეატრი და ცხოვრება“ იოსიფ იმედავილი.

შენადან დასაბუქი განცხადებანიც მიაღება იქვე.

ტელეფონი № 15.41

რედაქტორ-გამომცემელი ანნა იმედავილისა

მიღება სალის მოზერა 1914 წლისთ.

წერილი მეოთხე  
წერილი მეოთხე

საპოლიტიკო და სალიტერატურო გაზეთი  
გამოდის ორგანიზობათ

წლიური ხელის მომწერეობის მიღებენ 2 სტატუსის; 1) წლინს, სადაც მო-  
თავებული იქნება პაკაკის პოემა „რაჭალეს უზო“, რაჭალეს ხელში მო-  
სი მოვალეობის ამავე წარმოთქმული  
სიტყვები და ას კუთხის რუსი; 2) 6.  
6. დასახლოების თხულებას, ა. ა. ბუსტ გამოვლენის, რამელიც საკუთრიდ  
გუსტ გამოვლენის, რამელიც საკუთრიდ  
, თემი“ — სტატიის არის დაწერილი.

ხელისმოწერა მიღება, „თემი“ — ს რედაქტორის  
(ოლქას ქ. სახ. ლისამინისა, № 4).

ფასი გაზეთისა: წლიურად — 2 ბ. 50 კ.,  
ნახევარი წლით — 1 ბ. 25 კ., ტერთი ტერთი — 25 კ.  
კურტორა ლია ყოველდღი დილის 10 საათი-  
დან 1 საათმავა.

მისამრთის გმოცდა თაღისას გრძელება 40 კ.  
მისამრთი: თიმის, ილგინა № 4,  
დ. დიასამიდე, რედაქტორი გ. თემი.

რედ.-გამომცემელი გ. დასამინე

იმედავილი უცრელდის საპო-

ლიტ-სალიტ გაზეთი

ახლი რედაქტორ და თანამშრომებით

წლით — 7 ბ., ნახევარ წლით — 4 ბ., ერთი

ტერთ 4 აბაზი, ცალკე ნომერი — 5 კ.

სასლავი გარედ წლიურად — 15 ბ., ნახევარ

წლით — 8 ბ., სოლფის მასწავლებლებს და

უფასო წერილებას სამსახურების წლიურად — 6 ბ., ფასი გათხავა ხატლანილა შეიძლება.

მისამართი: კუთასი, რედ. გაზ. „იმედეტი“.

რედაქტორ-გამომცემელ გ. გადავ

გამოდის კუთასი ვ მარტივან

ორგანიზობითი

უცრელი გაზეთი

რედაქტორი: გიმნაზიის ქ. ბ. ფერაძის ლა ნ.

კურტორა გარედ სტამბის სადგურში.

გაზეთის ფასი: წლით — 2 ბ. 50 კ. ნახევარ

წლით — 1 ბ. 25 კ., ტერთ — 25 კ., ცალკე

ნომერი 5 კ. სასლავი გარედ ორჯერ მეტი.

ფული და წერილები მიღება: კუთასი,

რედ. ექინედ. ერთ. გაზ. „შრომა“.

